

Second Barcelona edition of *El viage de Hierusalem* by Francisco Guerrero (1596)

Ruiz Jiménez, Juan

Real Academia de Bellas Artes de Granada · ORCID iD: <https://orcid.org/0000-0001-8347-0988>

Fecha de publicación: 27-05-2024; Modified: 17-06-2026

Cómo citar este artículo / Citation:

Ruiz Jiménez, J. (2024). Second Barcelona edition of *El viage de Hierusalem* by Francisco Guerrero (1596). *Historical soundscapes*, Núm. 10, art. 38, 3 p. <https://doi.org/10.5281/zenodo.17709632>.

Keywords

print of books; printed works by Francisco Guerrero; Francisco Guerrero. *El viaje de Jerusalén*; mapping Francisco Guerrero ; Francisco Guerrero (composer, chapel master); Society of Jesus; Gabriel Graells (printer); Gerard Dotil (printer); Onofre Pau Cellers (dean, canon); Pedro Gil (Jesuit); Arnau Garrich (bookseller)

Título

Segunda edición barcelonesa de *El viage de Hierusalem* de Francisco Guerrero (1596)

Palabras clave

impresión de libros; obras impresas de Francisco Guerrero; Francisco Guerrero. *El viaje de Jerusalén*; cartografiando Francisco Guerrero; Francisco Guerrero (compositor, maestro de capilla); Compañía de Jesús; Gabriel Graells (impresor); Gerard Dotil (impresor); Onofre Pau Cellers (deán, canónigo); Pedro Gil (jesuita); Arnau Garrich (librero)

En 1596, se publicaba la segunda edición barcelonesa de *El viage de Hierusalem* de Francisco Guerrero por los impresores Gabriel Graells y Gerard Dotil, “a costa de” Arnau Garrich, librero. Todo apunta a que la asociación de Graells y Dotil debió efectuarse en torno a 1596, ya que los primeros libros salidos de sus prensas están fechados ese año. Un primer acercamiento a esta edición pone de manifiesto que los impresores usaron el monograma de la compañía de Jesús y las capitales de la edición impresa en Barcelona en 1594 por Paula Baresson, Mauricio Anglada y Joan Torres (véase recurso), por lo que es más que probable que adquirieran utensilios y materiales de la imprenta de Noel Baresson antes de la compra que efectuaron en 1601, igualmente a sus herederos, documentada por José María Madurell Marimón. La licencia y la aprobación, fechada esta última el 13 de noviembre de 1594, son también los de esa primera edición barcelonesa. En la edición de 1596, además, se incorporó un soneto dedicado “A Sant Josef esposo de nuestra Señora”, una de las principales devociones de la Compañía de Jesús que junto al monograma citado de su portada apuntan a los jesuitas barceloneses como sus patrocinadores.

Véase: <https://www.historicalsoundscapes.com/evento/1631/barcelona>.

Hay otro interesante detalle en esta edición. En la portada se anota “agora nuevamente corregido y enmendado”. Queda pendiente una minuciosa y completa revisión y comparación con la edición de Barcelona de 1594 y con la príncipe de Sevilla de 1592 para averiguar a qué correcciones y enmiendas se refiere, ya que en las páginas cotejadas no hay ninguna diferencia significativa más allá de las habituales derivadas de las variantes ortográficas y de abreviaturas.

El colofón de esta edición de 1596 nos proporciona la precisa ubicación del taller de Graells y Dotil en el que se imprimieron sus ejemplares: “Impreso en Barcelona, en la imprenta de Gabriel Graells y Giraldo Dotil, delante el Palacio del Arçobispo de Tarragona, año 1596”. Esta misma dirección aparece en la edición que ese mismo año imprimieron del Libro de medicina llamado Tesoro de pobres, editado por Arnaldo de Villanova. El Palacio del arzobispo de Tarragona se encontraba en el solar que actualmente ocupa el Palacio del duque de Sessa-Larrar, en el n.º 28 del carrer Ample.

En impresos de ese mismo año, encontramos otras dos formulaciones distintas para la locación de los talleres de Graells y Dotil:

- Cobles en alabança de la union. Obra muy curiosa al tono de Iayme Roig. Con un Romance a la postre, que declara quien fue el inventor della (Barcelona: en la imprenta de Gabriel Graells y Giraldo Dotil, delante de la Rectoría del Pino, 1596). La Rectoría del Pi es un edificio del siglo XV anexo a la iglesia de Santa María del Pi, en la actual carrer del Cardenal Casañas. Esta misma localización aparece en otros impresos de 1602 (La devota peregrinacio de la Terra Sancta i ciutat de Hierusalem de Miquel Matas) y 1604 (Parayso de la gloria de los santos del P. F. Diego de la Vega).

- Discurso y presagio natural del cometa que aparecio a los treze del mes de Iulio deste año 1596 de Victorian Caragerana, “en la imprenta de Gabriel Graells y Giraldo Dotil, al carrer dels Tornés, 1596”. El colofón de la Relación de lo que passa en este principado de Cathalunya, impresa en 1597, nos precisa: “en la imprenta de Gabriel Graells y Giraldo Dotil, a la calle dels Tornés, a San Miguel”. Reaparece también en 1600, en el colofón de la Historia de la vida, milagros, muerte y discipulos del bienaventurado predicador apostolico Valenciano S. Vicente Ferrer, de Francisco Diago. La calle dels Torners era una denominación popular del carrer Ample, por lo que estamos frente a la misma ubicación ya señalada para el impreso de Guerrero, pero con otro enunciado. Un documento fechado en 1565 me ha permitido aclarar, sin lugar a dudas, esta cuestión. Se trata de una sentencia en favor de Perera de Vilamajor pronunciada: “sive palatii archiepiscopi Tarraconensis, site in parrochia Sancti Michaelis, in via vulgo dicta dels Torners”. Agradezco a Màrius Bernado el haberme puesto en la pista de este documento.

Todo apunta a que los talleres mantuvieron una cierta continuidad en ambas sedes, pero dada la anotación precisa del colofón del impreso del libro de Guerrero, solo he georreferenciado este artículo en la primera de ellas, además del Colegio jesuítico de Nuestra Señora de Belén.

Únicamente he podido localizar un ejemplar de esta edición barcelonesa de 1596 que se encuentra en la Biblioteca de Cataluña, formando parte de un facticio junto a otros dos impresos jerosolimitanos: Breve descripcion de la ciudad de Ierusalem y lugares circunvecinos (Valencia: Juan Chrisóstomo Garriz, 1603) de Christiaan van Adrichem y La Devota peregrinacio de la Terra Sancta y ciutat de Hierusalem (Barcelona: Gabriel Graells y Giraldo Dotil, 1604) de Miquel Matas.

Source

Guerrero, Francisco, Viage de Hierusalem. Barcelona: Gabriel Graells y Gerard Dotil, 1596.

Biblioteca de Catalunya, Perg. 346, Reg. 18444. Sentencia en favor de Perera de Vilamajor pronunciada en el Palacio del arzobispo de Tarragona (23 de enero de 1565).

Bibliography

Madurell Marimón, José María, "Noel Baresson", en Gutenberg-Jahrbuch 1968. Mainz: Gutenberg-Gesellschaft, 1968, 220.

Millares Carlo, Agustín, "Introducción al estudio de la historia y bibliografía de la imprenta en Barcelona en el siglo XVI. Los impresores del periodo renacentista", Boletín Millares Carlo 3 (1981), 110-111, 113-117.

Lamarca, Montserrat, La imprenta a Barcelona (1501-1600) [en línea]. Generalitat de Catalunya. Departament de Cultura; Biblioteca de Catalunya, 2015. <<http://hdl.handle.net/20.500.12368/14453>>. [Consulta: 27 mayo 2024].

[Palau Sessa-Larrard, en Barcelona entre muralles](#). [Consulta: 28 mayo 2024].

Copyright: © 2024. Este es un artículo de acceso abierto distribuido bajo los términos de la licencia [Creative Commons Reconocimiento-NoComercial 4.0 Internacional \(CC BY-NC 4.0\)](#).

Resources

Francisco Guerrero. El viage de Hierusalem. Barcelona: Gabriel Graells y Giraldo Dotil, 1596 (portada)

Sonet. El viage de Hierusalem (1596) [E-Bbc 7-I-1/2]

Colophon. El viage de Hierusalem (1596) [E-Bbc 7-I-1/2]

Capital letters of the Barcelona editions of 1594 (lower) and 1596 (upper). El viage de Hierusalem